

APRENDO
en casa

Educación Primaria

Sharanahua

Fichas de autoaprendizaje

CICLO III

EIB FCL



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l



APRENDO
en casa

Educación Primaria

Sharanahua

Fichas de auto aprendizaje

Ciclo III

EIB FCL



PERÚ

Ministerio
de Educación



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Fichas de auto aprendizaje “Sharanahua”- III Ciclo

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2020
Tiraje: 143 ejemplares
Impreso en Junio 2021

Elaboración de contenido
Eduardo Meléndez del Águila

Cuidado de elaboración
Roxana Guanilo Pareja

Diseño y diagramación
Elmer Ruiz Trigozo

Ilustraciones
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de Edición
María Teresa Lavado Y Fernández

Se terminó de imprimir en junio de 2021 en:
Gráfica Biblos S.A.
Calle Morococha 152 - Surquillo

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021-05487

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Atu isbai

Fake dukufedefu yafi ainfufuan.

Nu batu da papiu ichapabashta axuinki na uinxu ma tapinu na ma tapian keska wafain ma anu naskaxun ma tapakin fidakuinu na duku bai nu ikadua wedua askaxun shinaki shara wawe na awara na duku bai aduxun finuai wedua.

Naskatari bia paiune tapibadi aweskaxeme birifi mi duku baiadu iki sharatiukin, yura bai fetsadua ika uinta, yura iyuafrican bia yuiyaitun dikakuinta birifi awe.

Da papiu ichapabashta kedea beke festiti tsain aya:

- Ewedua nu, ewen yurafu wedua ewen bai wedua.
- Nu awara shinafain akai wedua.
- Duku bai wedua awafu abera ikame.
- Xeati pexe askata duku diipei wedua.
- Texefunu, duku yudu fadafunu duku dii.

Na simana tifi mi papiu axkin katuwen rutamai mi shara uwikain mi paiu na mi atiu uinki katuwen mi yura fetsa iyabarai mi kaifu iyuafrican fetsa bia yusinu. Mi yusibisi dukufene iyabarai yusibisi ainfuan fuikai awen papiu biki kedexkin na mi akai wedua.

!!!Edibayana tapiwen na mi ikadua fetsan awara bia duku xedifu wedua bia yuiyaitun na iyupaudifu wedua na Fasi sharaki uinti feduxkiba!!!





Un awara shinafain akai wedua

Ewe ade:

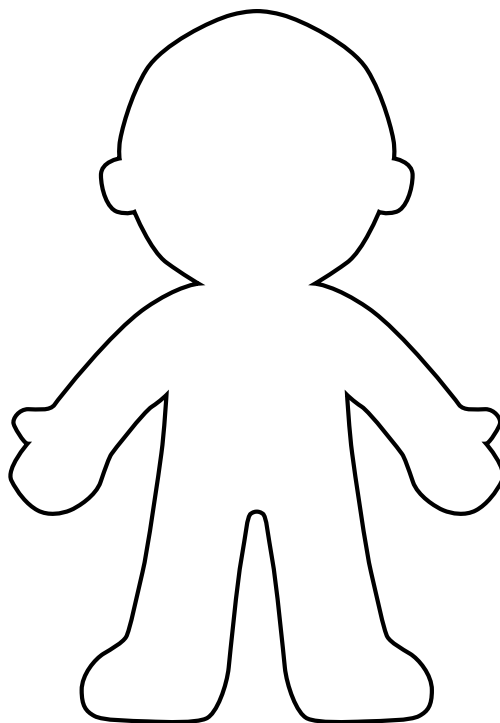
¿En tsuame?



Natifi nu festirasi yurafu nu ade festikuin aya. Natifi nu ade aya natu duku tapinufu nu awademakin. Nu ikadua yurafu ade festi yafu na atu ade rakirira yuiyafu manu tapian numai tsuafukin.

Tapiwen duku wedua

- ¿En tsuame? ¿En tsua uintsame? ¿Ewen ewa iyabarai ewen epa? Dibujawa bewe mifiri.



En fikin

En tsua uintsame

Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe mi ewafe, epafe yafi chichife bia yuinu mi kaindi wedua, mi kainyanu awekeskara bedifume mi yurafuan, aekeskara mi idime mi kainya, rakiri bia dawadatu ade bisifume aska rakirime mi tsainma bia adebisif ¿Aweskakin?
- Natian bia yusinufu da mi akai wedua:



¿Awe udikuin mi tsaintiume? Awe udikuinmai mi makin awen ade kedewe.

Mi tsainma mi ade kedewe mao .

- Yukawe mi ewanu, epanu, mi chata aweskakimai bia tsainma ade bisifukin, dibujawawe rakiri yuiyamaki askaxu bifeta kedenu rakiri yuyamaki.

- Isbawe mi aka yura iyuafulu bifeta akibia shara waxunu.

- Yukawen iyuafu fetsa askaxu kedeki keyuwe:

Ewe ade

En aya

Fari.

En

grado.

Ewen tsain

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Sharame mi beame miwedua tsainki? ¿Awekeskara mi beame?



- ¿Mi duime da mi akai wedua?



¿Ewen pexe fuaduduxun aweskaxun en tapime?



Duku pexe aduafuan natififain nu fetsa keskarafu yudui natifi fakefuan rifi atufeta akadi. Nu uinyana tapi, dikafain duku ewafuyaxu ichanaxun yunufain nu ikadu fasi duku edetaba yukadi.

Tapiwen duku wedua



- ¿Awa wakin mi tapianme? Dibujawawe rafenufesti awara mi wapaitiu askaxun kedewe rakirimakin. Iyuafu yuiwe bifeta anu.

- Katuwen ratura fetsa awamai mi wapaitiukin askaxun dibujawawe tsuan bia yusibisimaki aweskaxuri mi tapibisime.

¿Tsuwan bia yusibisime?

¿Aweskaxun mi tapibisime?

Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe iyuafu fetsafe askaxun yukawen bia yuinu aweskaxun tapibisimakin, tsuan yusibisime rakixun awara wakin tapibi. Chipu dibujawawe na bia yuiyaifu.



¿Awa tapianme?



¿Tsuau
yusibisime?



¿Rakixu
tapibisime?



- Yukawen bia yuinu tsuanmai yudu tae wapaudifu wedua tapibabisiki na duku pexe nu ikafuadua yudukadi na iyupaudifu keska. Mi me ewafe tsaintiu, epafe, chatafenu, chichifenu yura fetsafe iyuafufuya.
- Dibujawawe na bia yuiyaifu askaxun kedewe na mi fasi fechipaiyai.

Dibujawawe na bia yuiyaifu askaxun kedewe na mi fasi fechipaiyai.

Yuiwe mi tapian wedua

Kebaxun raishawe yura fesun:

- ¿Mi duime na nu tapiyain?



- ¿Ratukai mi fasi duime da nu akai wedua?

Ewen yurafu



Na yurafu atufe ikafu nafu duku yura chainiwa, naska rifiai duku kaiafufu rakira bai fetsari ifafaidafu, atirifi chaiba ikaidu fetsafu nu ikaduaxe chaikuin ikafu. Duku epa yafi chatafe nu tsainki asweskaxe nu duku kaifuya inanunakain nu awara yuwinnai duku kaifuya.

Tapiwen duku wedua

- Uinwen natifi yurafu na bife ikafu askaxu dibujawawe. Bia epa feta chatan yuinu kedewe atu ade festirasi.



Ewen ewafu



Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe mi epa yafi chatafe na awara yuinakain ma shinaki shara wafain ma watiu mi yurafuyaxun.
- Yukawen bia yuinu na ma festirasitu yuduwai batu pexe bera.
- Dibujawawe mi pexeadu yudutiu.



- Yukawen mi chata awetiamai mi yuduikain mi kaifu fetsafu yuiwe bia axunufu aska awa nu atu inaima. Dibujawawe awa wakimai mi kaifu fetsafu yuduakin.



- Yukawen m epa yafi mi chata bia yuinu awetian mi kaifufu ichanatiume atu yura fetsafu pexe fetsa fuari ikafuya.
- Dibujawaxu kedewe yudu rafeta ade na duku yurafu yuduai.

- Isbawe mi aka yura iyuaфу mi akaitun bifetan anu bia shara waxuxkin.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Mi yurafu wedua mi tapipaime? Raishawe yura fesun natun yui mi keba.



- Kedewe na fasi mi duiya mi kaifu wedua tapipaikin.

En fetsafuya rafekin tapin yura shara ishkin



Dku chata fetan chichin tapianfu aweskaxemai nu yura shara itiukin. Natun bia yuiyainu mi tapi sharai nu aweskatiume duku tapinufu nu yura sharaken bia tapitiufu mi pexefuadu ikafunu mi kaifuari tapitiu.

Tapiwen duku wedua

- Yukawen mi epa bia yuinu aweskame bia wabisifukin mi kainke mi yura shara yusiaxe ishkinu.
- Dibujawawe mi epan shinai keska mi yura atirifuya rafenu yura shara ishkin.



- Dibuja waxu raishawe fibi ushi dii beraduatu.

Fasi tapikin sharawawe

- Yukawen mi epa yafi mi chata awatu bia dashi babisifume iyabarai awa fetsan bia raishabisifume mi fakeshtaken mi pexeaduaxe awaki besetaba mi pexeaduaxe mi kainnu.
- Dibujaawe diipei rafe mi aka.



- Tsainwe mi epayafi chtafe bia yuinufu na awara finubisi keska fetsa xadinu fetsa yuashi. Dibujawawe na funubisi ratumai shara dikaikin.



- Yukawen epa yafi mi chata bia yuinu awe texe iyabarai awe ayatime akadaxeme fakefu xadikuin itiukin. Dibujawawe rafenufesti texe yafi ayati askaxun kedewe awen ade.

--	--	--

- Tsainwe mi epafe nawedua aweskame atiufuki yurafu na mi ikaduafu.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



En uwin, ichanaxu en tapi



Duku pexe adu ikafu feruna fekefunu fake xutuku fekefuan awara ichapa tapikadi epa yafi duku yurafu fetan. Epan duku yuiyaidu nu uinki tapiki sharawai nu yuduki akai wedua.

Tapiwen duku wedua

- Mi epafunu mi chatafuan yudu ichapa kaiwakadi.
- Katuwen rafenufesti yuduaifu mi atufetan akai awen ade kedewe.



Fasi tapikin sharawawe

- Mi ewa yafi chichife bae ari katawe askaxu yuiwe awa mi watiu bae fadaifudu, yuiwe mi tapibisi. Bifetan akikai dibujawaawa wamaki bae ari.



Fadai

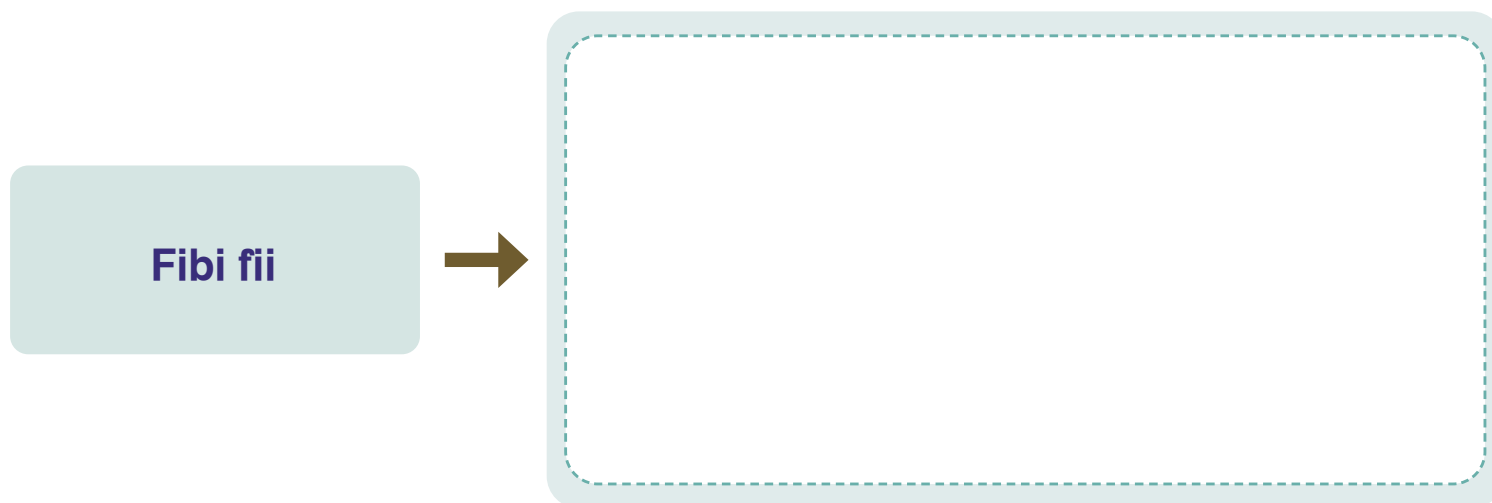


- Awe mi epa fetan aweskaxu mi shima fiimaki, Askaxun atu yuiwe natifi mi uinya keska na shima fiaitu uinki un tapitiu. Yuiwe mifetan dibuja wanu na uinya keska.

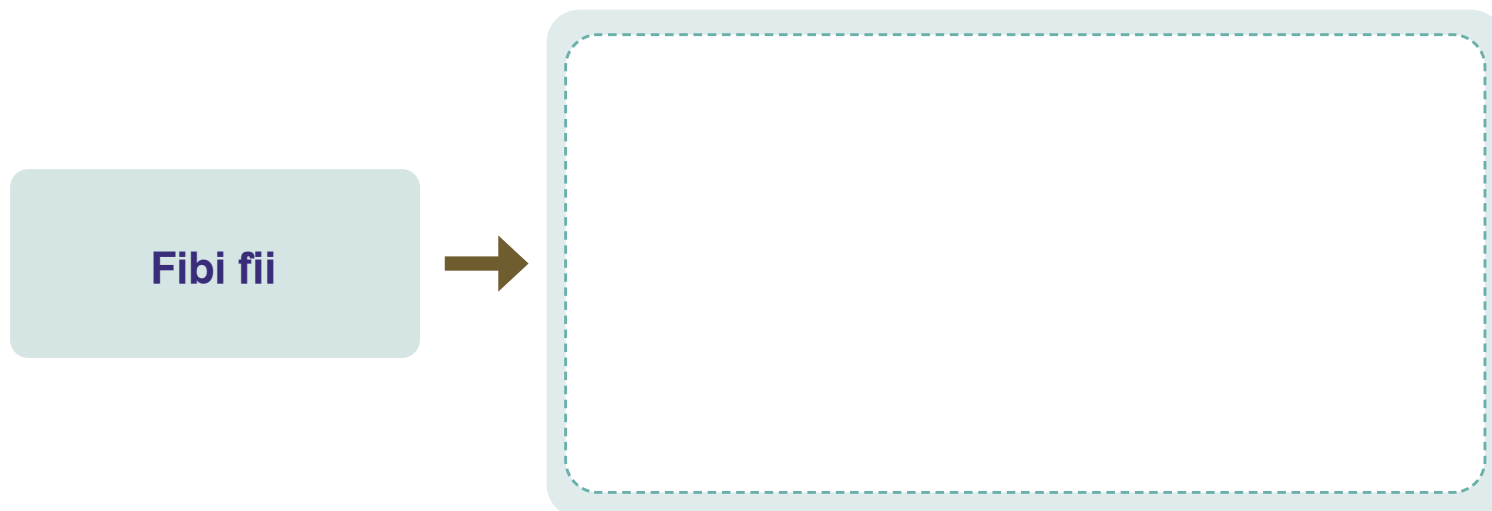
Shima fii



- Katawen mi epafe fibi fishkin, chipu yuiwe natifi radimai mi akakin. Bifeta anu dibujawawe na uinfai mi aka keska.



- Mi epa fetan bae babakidua duku yuudu fifukadki atu fetan fitawen. Na pexeadu dasuxun, yuiwe mi uinya aweskaxu mi axuame, yuiwe awekeskara mi beame.



Yuiwe mi tapian wedua

Kebawe raishayana yuran fesu:

- ¿Mi tapian wedua mi duime?



- ¿Awa fasi mi duiyame da nu akai wedua?

Tapiwen tsainki



Epafu yafi chatafufin yurakin natsu duku kexea askaidu nu sharakuin bea. Duku yuiyaifudu nu tapikain aweskaxeme nu isharatiukin askatan aweskakadime tsainki sharakadi atu extu chipukunu, atu apafunu duku yura fetsafu.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe epa yafi chatafe nawedua awekeskara betiume ubitsiskata chipu edibaki, yuiwe bia eaibadu askaxu chipu bia edibabanu.
- Dibujawawe ubitsiskai yafi fetsa edibai.



Ubitsiskai



Edibai



Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe mi epafe bia yunu na fake pishtabake iyabaraime fasi fakeshtaken awara tu aweskara wabisifu sida bisi inuba.
- Dibujawawe na bia epafuan yuiyafu nawedua bia awaratu aweskara wafudu mi atuk ediba sharanu natifife.



- Tsainwe mi epafe nawedua na mi ubitsiakaitu iyabarai mi ichapa eaikaitun: bia awaratu dashibatui, bia tafakune tipuatiuaskayabarai bia diipei ayabatui.
- o Dibujawawe na fasi mi dikapaitui mi epafu ibisi wedua.



- Yukawe ewa yafi mi epa biame nafua aweska wabisifuki mi sidadi ikain m isini iduba.
- Dibujawawe rafe waxu awara fetsa epa feta ewan atiufubame mi isinibisi iyabata sida bisi inuba. Kedewe na mi fasi duiyai na ibisi wedua.

- Dikawe bia ewanu epanu chichnu afuan fake sharainu askatan awen extufe kaxe sharatan afe rafea fetsafuyari.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapainme da nu akai wedua?

- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



¿Awekeskaxe ichaname duku pexefu?



Nu ikaduaxe ichanafufi fasi sharakuin naskai natifi iki shara kuintiufu nu ikaduaxe. Duku epafu fetan chatan fasi tapikuinyafu aweskaime duku pexeadafu nadusi ichanafuki. Duku yuiyaifudu nu uinki sharawaki fdakuin nawedua.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe mi epa yafi chatafe tsuanmai yuduxkin atu ichana watiukin duku pexeaduafu.
- Bia yuiyaidu dibujawawe awe yudu rafe akadimaki atun diyaifuan ichana atu yuiya aamai wakadikin. Chipu kedewe awen ade awamai yudukadiki.



Fasi tapikin sharawawe

- Tasinwen epafu yafi chatafuya na ratura diyaiifu fetsafu wedua na duku pexefuadu ikafuya askame awe diyaiifuxu atu yudutiuki: Diyaiifu, APAFA diyaiifunu diyaiifu fetsafu.
- Dibujawawe rafenuraferi diyaiifu na awara watifu. Kedewe atu ade awe diyaiifufu maki.



- Dibuju waxun raishawe fibi ushipafuan.

- Yukawen epa yafi mi chata awetian mai pexe aberaduaxe ichanati abisifukin aberaduaxe awa yudu tiufume. Bia yuinufu dibujawawe na yuduaifu festi birifmai mami atufe pexe ichanafu bera ibisikin.



- Tsainwe mi chatafe askaxu yukawen tusafumai diyaifu ipaudikin nu fakefudu askaxu aweska wabisime yurafu ichanai ededuba nu ikaduaxe. Askaxu chipu dibujawawe na mi fasi duiyai ibisifu wedua askawatan mi dibujune ade detawen.



Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme nu akai wedua?

- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



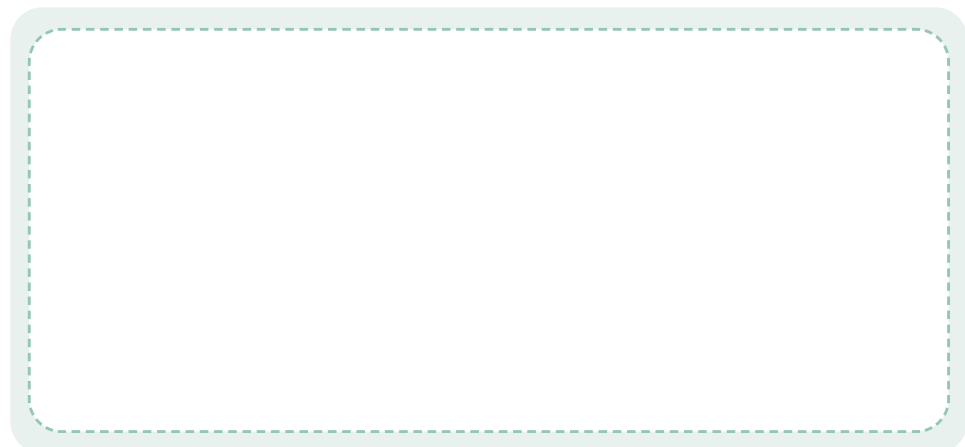
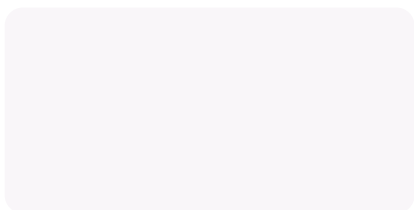
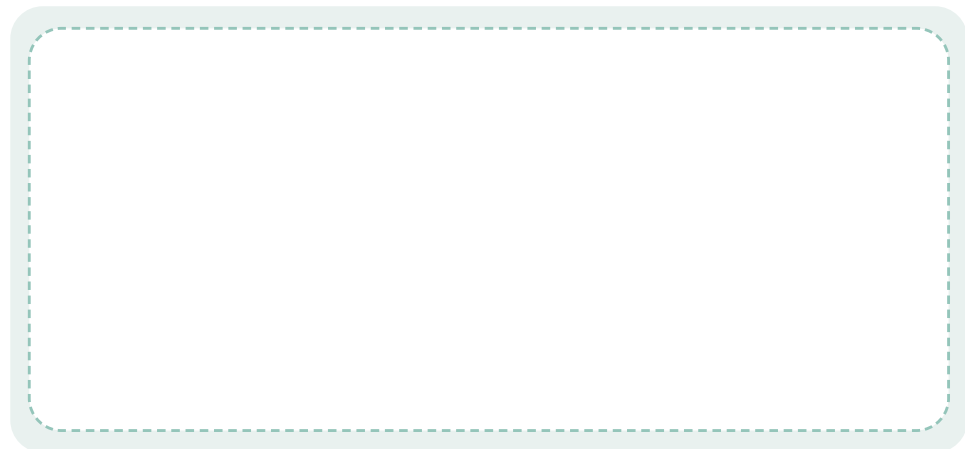
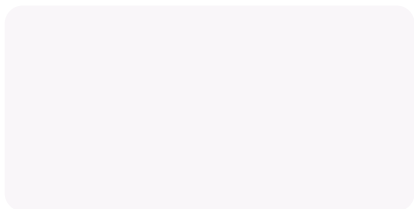
Duku pexefu aduaxe fesikadi



Duku pexefu aduaxe fesiaifudu natifi ichanatiufu nadusi fesixkakin. Duku epafuan yusiaidu tapifain nu uwin aeskaima fesikadiki duku pexefu aduaxe, tsuafu fesikadime askaxun nu aeskaxun atu ichana waime.

Tapiwen duku wedua

- Tasinwe mi epa yafi chatafe na mi pexefu aduaxe fesitiufu wedua.
- Dibujawawe nu fesitiu rafe bia yuinufu askaxun awen ade kedewe.



Fasi tapikin sharawawe

- Katuwe mi dibujawa festi na fesiaifu askaxu epa yukawe bia yuinu: ¿Aweskai fesikadime? ¿Tsuafu ikadime? ¿Aweskaxe ichanatiufume?
- Kedewe fesiaifua ade askaxun dibujawawe na bia yuiyaifu.



¿Aweskai
fesikadime?



¿Tsuafu ikadime?



¿Aweskaxe
ichanatiufume?



- Yukawen epa iyabarai chata bia yuinu awe ayati iyabarai awe texeme pichatiufume aya fesixkaki na mi dibujawa.
- Dibujawawe texe iyabarai ayati na fesikakin pichatiufu awen ade kedewe.

- Isbawe epa yafi chata mi aka wedua bia yuinu awekeskara uinmaki.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua ?







Nu awara shinafain akai wedua

Ewe ade:

Nu teweti xewanu

Duku chichi fetan chatan awarara fetsa keskarafu xewakadi awara exe fetsa keskarafu xewafain xepa pei xewafain dii fetsa keskaratu exefu teweti wakadi awara fetsafuri xewakadi.

Nu uwinnu awafu fetsafu xewaifuan, askaxe nu tsainu awarafu nu ikaduxu xewaifu wedua, duku chichi fetan chata duku yusiyaifunu nu dii exefu teweti wai nu ikaduaxe fesiyaifudu detaxki.

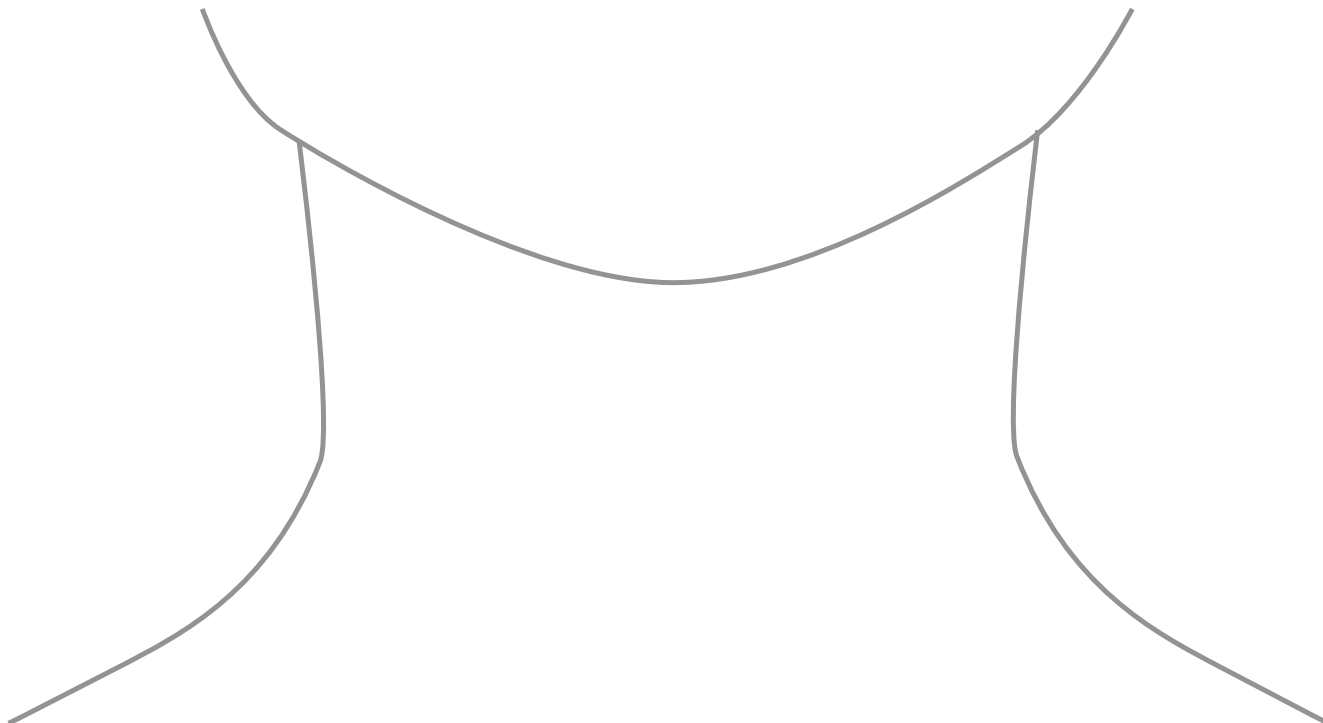
Nu tapiki sharawanu duku wedua

- Ainfu Juanapa pexe bera, nu ikadua fasi awara xewabisikuin, datian awara fetsa keskarafu xewaitu nu uwin.
- Uwiwen Juana feta Anselmo, awen fede, xepexferufi exe teweti wafain awe dishirafu xewai, uwin sharawe aweskaxumai dishi fetsa keskarafu yafi dii ewapatu exefu teweti watiuli akataiba uwinwen.
- Mi awarafu shafakafi uwinyai keska awen yushi detawe askaxu na mi kedepaiyai kedewe.



Nu tapiki shara wakuinu

- Yukawe mi chichi yafi mi chata bia teweti waki yusinufu.
- Atu feta teweti wawe :
 - a. Dishu fetsa keskara sharawawe: Shara waxu mi fitaxki bayawe
 - b. Awarafuan exe xuwiwawe.
 - c. Keuwen awaratu exe shukia dishiki bayabeaki.
- Yushi detawe mi teweti waxu mi deta.



- Yushi waxu raishawe awamai mi teweti waxkimai awafu akaki.



- Yura iyuafu fetsafe tsainkiyana yukawen awa fetsari nu watiumaki.
- Chichi yafi chata yuiwe aweskaxume nu teweti waxki taewatiukin. Dikakin sharawawe askaxu kedewe na mi kedea keska waxuri awen yushi detawe:

Taea

Chipu

Awen edetaki

- Awa mi teweti waame askaxu chipu na mi detapaiyaitian detawe.

Atu yuiwe na mi tapian keska

- ¿Awa mi tapaiame na da papiu wedua?



- ¿Sharame da nu akai wedua? Fishawe iskaratu “X” awe keskara mi beimaki.



Nu tapinu aweskaxume bakitiki

Duku epafuan tapidifu atu apawexu aweskaxume shima fitikin askatani yuida retekin tapifain shima bakixu fikin tapifain yuina bakixu retekin tapifain peiyafu bakixu retetikin tapidifu. Mami tapiame aweskaxume nu udiwatiume askaxu awekeskaradu nu watiume. Datian mi epayafi yura iyuafu yuka sharawe aweskaxume mi ikaduxu bakiti udiwakin tapidifukin.

Tapikin sharawawe duku feyabisi wedua

- Yura iyuafu yukawe bia yuidu nu ikaduxume awekeskarafu bakiti udiwatiufukin.
- Bakitini awen yushi detawe na bia yura iyuafuan yuiya keska.



- Yura iyuafu yukawe bia keedea adexunu na dikaxu bia yukain keska waxu kebaxkin: ¿Awekeskara bakiti waxun nu peiyafu achitiume? Mi keba awen yushi detawe.



Nu fasi tapikin sharawanu

- Mi epafufe tsainkain, chata iyabarai yura iyuaфу fetsa ykawe bia yuinu aweskaxume bakiti udiwatiki, awame bakiti udiwaxu radime nu watiukin.
- Yura iyuaфу yukawe bia keedea adexunu rakiri bia yukamaki askaxu awen yushi detawen mi keba:



¿Awa yurafuan bakiti udiwatiume?



¿Awekeskaradu yura bakitiume?



Shinawen awekeskarafu mai awen bakitikin, datian ratura bakitini yushi fetsa detawe ratutume peiya achfain nu yuida retetiuki.

Bakiti

↓ ↓

Peiya iyabarai yuida animales

- Yukawen yura iyuafu bia chaiba ika mi aka wedua bia yuinu awekeskaramai uwiyaikin.

Yuiwe mi tapian wedua

- Adexu yushi detawe mi keba: ¿Mi awa tapiame?



- ¿Awakain mi fasi duwime da nu akai wedua?





Duku bai wedua awafu abera ikame

Ewe ade:

Nu ikadua wedua



Duku bai adu nu ikafuan shafatifi yudu fetsa keskarafu yuduafu. Bae wafain, inyawe kakain, xaxu waxki iwi rerafain, yudu fetsafu fadafain, askatari pexe wafain, iskuira pexe wafain, tsaintini pexe waain awara fetsafuri. Epafu fetan chata duku yusiyaindu askaxu nu ikadua duku pexfuan awen yushi kedewe.

Tapiwe duku wedua

- Kawan kakaikin nu uwinnu duku bai adumai awa fetsa keskarafumai duku bai berakin: ede, bachi, inya, bae, pexe, canpu aduxu bura ati, yusiti pexe.
- Nu ikadua awen yushi kedewe awamai mi duwikin askaxu batu epafu yuwi kawen aweskakime mi duwikain.



- Batu epafuan bia yusinu, chata iyabarai mi kaifu fetsa bia yusi yainnu fain yushi kedewe mi ikaduaxe iskuira pexeadu.



Tapikin sharawawe

- Croquisni yushi kedewe na mi ikaduaxe awetixumai iskuirane pexe iyakedaki.



- Tu kruquis batu epafunu, chatanu ratura mi kaifu fetsafu isbawe bia shara waxunufu.
- Epa yafi chatafe tsainwe bia yuwinufu iskuira pexe akafu taibamai awekeskara ipaudiki.
- Fain yushi wawe aweskaxeme mi baeadu mi dukutiuki askaxu naskaxu mi rakimai edeki tapifain rakime iwiki tapitiu awara fetsafuri.



Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa da papiu wedua mi tapiame?



- ¿Mi duwime nu akaki wedua? Mi epa yuiwe aweskakin mi duwimaki.



Duku bai wedua yafi nu ipaudi keska



Duku xedikaifuan edenu, xexafunu, bachifunu, awara fetsafu duku bai beradua ade paudifu. Chata fetan epan duku yuwiyaitu nu tapi rakimai awenadefu yuwiyakini.

Tapiwe duku wedua

- Tsainwe epa yafi chatafe bia yuinu awafumai duku bai beraki; edefunu, xexafunu, bachifunu, xexa retseafu askaxu bia yuwinu duku xedikaifuan adefu detadi.
- Bia yuwiyaitu mi dika keska awen yushi detawe askaxu kedewe awen adefu bia iyua fu fetsan yusiyaidu.



Tapikin sharawawe

- Katuwe awara radiradua fetsa bia yuwiyaitu mi dika keska askaxu mi chata yafi epa yukawe rakiri awen ade yuwiyamaki.
- Bia yuwiyaфу awen yushi detawe, atu yukawe tsain chaidipa kedexki awamai mi fasi duwikain.



- Isbawe yura iyuafu mi kedeа keska mi akaitu bia kedekin shara waxunu.

- Chata yafi epa yukawe nu ikaduaxemai uri fetsa duaxe aweskapadifuki.
- Bia yuwiyaifuan dikaxu awen yushi wawe.



- Yura iyua fu bia chaiba ika fetsafe tsainwe radi fetsa duku xedifuan awara adedi nu afi duwiki sharaiki.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame?



- ¿Awame mi fasi duwiki da un akai wedua?

Duku ede yafi duku xexafu

Duku chatan awarafu ede bera ikafu tapikuinya xexa bera ikafuri awara fetsafu fasi tapian.

Epa feta chatan duku yuwiainu nu awara ede bera ikafu wedua tapiki sharai, aweskatiume afirana ikadaxe askatari atubera kaaxe nu aweskatiume.

Tapiwe duku wedua

- Uwixun mi ikadua xexapan yushi wawe.



- Mami mi ikadua uwibisime shima yafi yuwida ede beradua iyabarai xexa bera ikafu. Awen yushi waxu mi kedetiumaki bewe.

Tapiki sharawawe

- Tsainwe batu epafu yafi batu chatafuya awe fibi yafi dii ewapatu fibime shima edebera yafi xexa bera ikatu piyaidu yuida nu ikaduafuan pitiuki.
- Shima feta yuidatu yushi wawe radixumai mi uwibisiki fibifu piyaifuan.





- Duku iyuafufuan ede fetan xexapa ifu ikuinra wabisifu, xexanu, yuinafunu, fada fetsafurifi. Yukawe batu epafuyafi batu chatafu tsuafume ifuki nume atu aweska watiuki. Yushi festi kedewe raturmai ifukin askaxu kedewe awen ade.



Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame da papiu wedua?



- ¿Mi duwime nu akai wedua ? Raishawe aweskeskara mi beimaki.



Nu ikadua bae xedifu

Bae xedibera yuida ichapa ika askaidu faada furifi naberadua fixun nu pifain dipei furi ichapa awen nu kayatiu. Duku epa fetan chata duku tapibakadi awe yuidanu awe yudufumai dawe beraki naskake nu kexei.

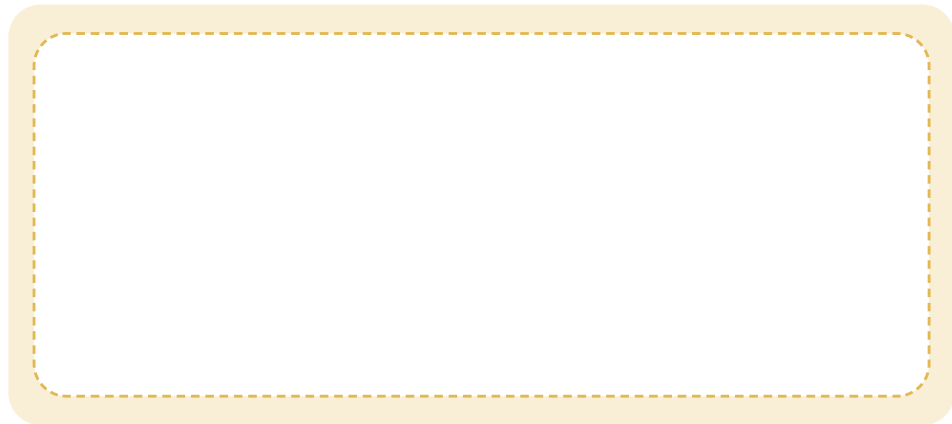


Tapiwe duku wedua

- Yuiwe chata iyabarai epa bia bae xedi fetsa bera iyuikanu askaxu uwiwe awafumai mi aberadua uwikai, askaxu bia yuwinu awe yuidafuamai bae xediberadua yudu pitiukin.
- Mi bae xediberadua dii fibifu uwinya awen yushi wawe.



Dii fibifu



- Yuidafuan yushi wawe na bae xediberadua yudu pitiufu.



Awe yidafuan
pitiume

Tapik shara wawe

- Chata yafi epafe tasinwe bia yuwinufu: ¿Awe yuidame nu bae xediberadua retetiki? ¿Awe dii pei nu fechitiume awen kayaxkin? ¿Awe iwi bae xediberadua nu fechitiume aki yume pukuxkin?
- Dibujawawe bae xedi yuidafuyan yudufuyan awen fibime nu fitiuki.



- Dibujawawe dii pei yafi dii tapu nami bae xediberadua fechia nu aen kayatiu.



- Epa yafi chatafe tasinwe awafume nu bae xedibera fadatiuki.
- Dibujawawe na bia yuwiya fu.



- Tsainwe iyuafu bia chaiba ikafe aweskaxumai nu yuwida yafi fadafu bae xediberadua kexetiuki.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi da papiu wedua tapame?



- ¿Mi duwime nu akai wedua? Yuiwe mi epafu ratukaimai mi duwikin.



Dii beradua yuidafu



Duku epafu feta chatafuan dii bera yuidafu ika wedua fasi tapikuinyafu. Nu unati wai duku yuiyaifuan, nu tapikin sharawai, at yuiwe awekeskaramaki askaxu atu yukawen raki ikamamki.

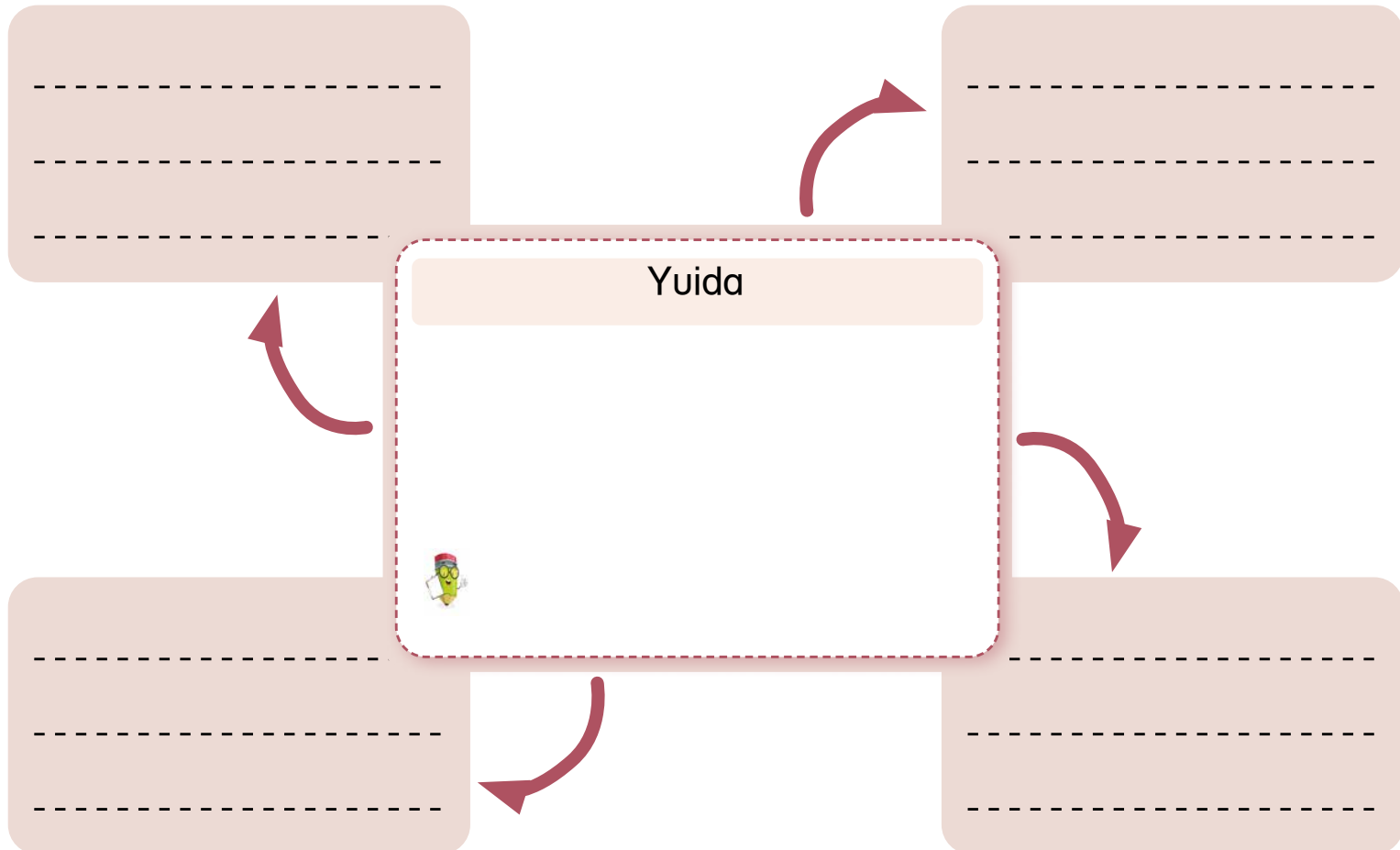
Tapiwe duku wedua

- Bia mi epafu feta chatafuan yuwinu dibujawawe mi ika chaibadua dii beraduame nu yuida fechitiuki.



Fasi tapikin sharawawe

- Epafu yafi chatafuya tsainwe awekeskara yuidafume batu bai bera dii bera ikafuki. Katuwe yuida festi yura iyuafu fetsan bia awekeskaramaki yuwiyaidu kedewe.



- Batu epafu fetan chatafuan batu yuwiyaitu dikakawen ratu yuidame shafatan dikain yabe ditiuki. Dibujawawe cuadro bera yuida rafe.

Shafatan	Yabe

- Yuida fetsa uwinwe askaxu batu epafu yafi chatafu yukawe yuidafumai rakiaxe udidifuki. Dibujawawe na yuida wedua bia yuwiya fu.



- Epafu yukakawen aweskakime nu yuidafu kexeki shara watiuki nu askawayabainu aara finutiufu.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapaiame da papiu wedua? Yuikawen ba epafu.



- ¿Awa da papiu wedua mi duwime ? Epafu yuiwe aweskakin mi duwimaki.

Shima yafi yuida edebera ikafu



Duku epafu fetan chatafuan tapianfu shima ede bera ikafu yafi yuida ede bera ikafu. Nu uwin awekeskara fumaki, askaxu yuiwe awekeskarafumaki, tapiwe awa pitiumaki askaxu yukawen nawedua rakiaxe udiamaki.

Tapiwe duku wedua

- Inya uwin yabarak, xexa iyabarai ede uwintawen epafuan iyabarai chatan bia shima yafi yuida ede bera ikafu wedua bia yuwinu.
- Dibujawawe xexa iyabarai, inya iyabarai edeberame shima yafi yuidafu ika mi uwinyakin.



Fasi tapikin sharawawe

- Epa yafi chatafe tsainwe bia shima yafi yuida ede bera ikafu wedua bia yuwinu: Awafu pitiume, awekeskarama awen kaya, radi ikame. Rafe katuwen, askaxu dibujawawe awa pitiumaki.



	pii	→	
	pii	→	

- Cuadro bera dibuja waki keyuwe askaxu bia mi epafuan yusinu shimafrican ade kedewe.

Shima peseya	Shima pese baisi
Shima duwa bera ika	Shima taxa bera ika

- Shima festinu yuida festi uwinwen ede bera ika askaxu epafu fetan chatafuan bia yuinufu rakimai shima ikafuki. Dibujawawe ratu shima weduamai bia yuwiya fume mi fasi duwiki.



- Yukawen mi chatafu aweskakime nu ede ewafu ikuinra watiukin aska nu ikuinra wayabaitu duku aweska watiume.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa da papiu wedua mi tapiame?



- ¿Mi duwime da papi nu akai wedua? Batu epafu yuiwe aweskaki mi duwimaki.



Peiyafu nu ikadua



Duku epafu fetan chatafuan duku bai nu ikadua peiyafu unati akin tapikuinya. Bia yuwiyaifudu mi uwin, askaxu mi unai, yuiwe awekeskaramaki askaxu yukawe raki ikimaki.

Tapiwen duku wedua

- Uwinwen mi ikadu ae peiyafu feimaki askaxu dikawe rakiri fanaiki ikadimaki.
- Epafuan batu yusiyaidu dibuja wakawen ratu peiya mi duwimaki.



Fasi tapikin sharawawe

- Epafu yafi chatafu yukawe radi nu ikaduame chaibadua nu peiyafu uwintiukin. Dibujawawe mi ikadua peiya festirasi.



maifi



Diibera



Bae



- Peiya fetsa katuwe askaxe epafuya tsainkawen nawedua
¿Awekeskame? ¿Awafu pitiume? ¿Radi uxame? ¿Arese diya iyabaraime ichapa
bapwa? ¿Rakiri fanaitiume? ¿Fanaiki awa yuwime?
- Tanawe peya fanaikai.
- Bia epa axunu, dibujawawe peiya askaxu awen ade kedewe.

- Epafu yafi chatafu yukae bia yuwinufu peiya wedua raki ikamaki Askaxuri yukawe
aweskakime natifi peiyafu nu duwiyaki.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



Iwi dii bera duafu



Duku epafu fetan chatafuan fasi ichapa iwi wedua tapikuinyafu. Duku isbaifudu nu tapi awa fetsafume nu iwifu udiwatiuki, radia nu fechitime, awe yuidafu abera ikame awe yudafuan awen fibi pitiume.

Tapiwen duku wedua

- Epafu yafi chatafu fetan bae xedi m pexe chaibadua uwintawen askaxu yukawen bia iwifuan ade yuinu nume aweska atiukin.
- Dibujawawe iwi rafe numai aweska watiukin askaxu awen ade kedewe bia epan yusinu.



Pexe wai



Kaya wai



Fasi tapikin sharawawe

- Epafu yafi chatafu atu yukawe awe iwi fumai nu dii beradua fechitiukin. Ratufume bae xedi beradua iwi pexkukin.
- Dibujawawe iwi rafe dii bera diya.



Dii bera



- Dibujawawe iwi rafe bae xedi fede kuinyaba beradua iwi.

Bae xedikuinba



- Iwi festi katuwe askaxe epafuya tsainwe aweskamai nu iwi watiuki, awafu abera ikame awafuame awen fibi pitiukin.
- Bia epafuan yusinu iwi dibujawawe askaxu awen ade kedewe.



- Epafu yafi chatafu yukawe aweskaxume nu iwifu kexetiukin.

Yuiwe mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapime da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?







Xeati pexe askata duku diipei wedua

Ewe ade:

Diipei awen kayawati rakia nu fechitiume



Chichi fetan chatafuan fasi ichapa tapikuinya diipei nu awen isi fetsa keskarafu kayatiu wedua. Duku yusiyaifudu durifi uinki nu tapi na diipeifu radiamai nu fechitiukin.

Tapiwen duku wedua

- Uinwe diipeimai mi bae adumakin askaxun udati awe awe isifumai nu kayawatuki fakefu uxatibaitu kayawatiu.
- Nadusixun ewa yafi chichi fetan katuwe rafenuraferi diipei mi bae adua nu awen isi fetsa keskarafu kayawatiu. Dibujawawe bia yuinufu askaxun kedewe awen adefu.



Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe mi ewa yafi chichife awe isifume nu diipei awen kayatiu mi katuanki.
- Yukawen tapianmaki diipeini awen xedipafu wedua iyabarai awen ewanu awen ifu wedua.
- Dibujawawe rafe waxun mi uinyai rafe bera ratu xedipafume mi fasi duikin.



1

Empty dashed box for drawing or writing.

2

Empty dashed box for drawing or writing.

- Dibujawawe diipei rafe mi pexeadu fada bia iyuafufuan yusinu kedewe isifunu awe isira chaka bia kayawatiu.
- Fishaki dukunawawe diipei yafi isi chaka fetsa duku kawatiu.

Empty dashed box for drawing or writing.

Empty dashed box for drawing or writing.

Empty solid box for drawing or writing.

Empty solid box for drawing or writing.

Empty solid box for drawing or writing.

Empty solid box for drawing or writing.

- Diipei diiberadua



- 

- ¿Awa mi tapiame da papiu wedua?
-
- ¿Awekeska mi beime da papiu nu akai wedua?



Isini itaba iki sharai



Duku chatafu fetan chichin tapdifu fakexun nu me aweskatiuki isini itaba beba shara yusikain fasi kerexkuin nu iki sharai nu ikaduafu. Duku yusiaifudu nu tapikin sharawai aweskaxemai nu iki sharatiukn.

Tapien duku wedua

- Tsainwe mi ewafe askaxun yukawe aweskaxeme fake dadeaxe afiri kexepaudiki bia dadeaxe: awa pitiumer, awame watiubaki, tsuan fake kainbabisime.
- Dibujawawe rafe waxun awamai ewan fake dadexun pitiubaki awen ade kedewe.



- Dibujawawe rafewaxu awara bia ewan yuibisi na fake dadeaitian awa yababisiba.

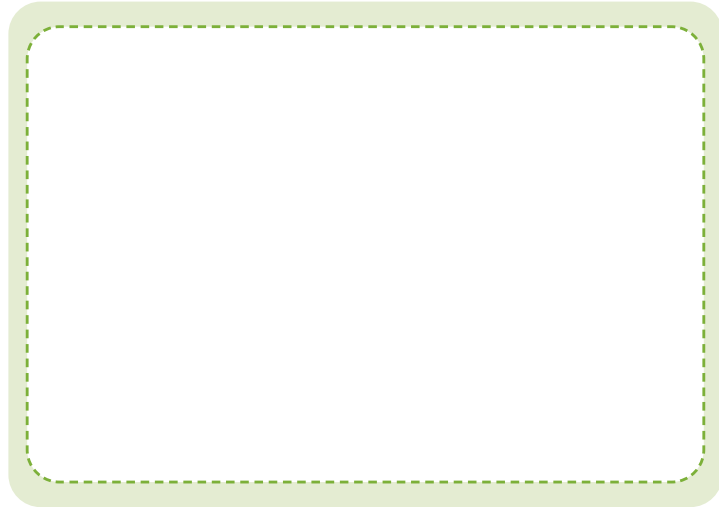
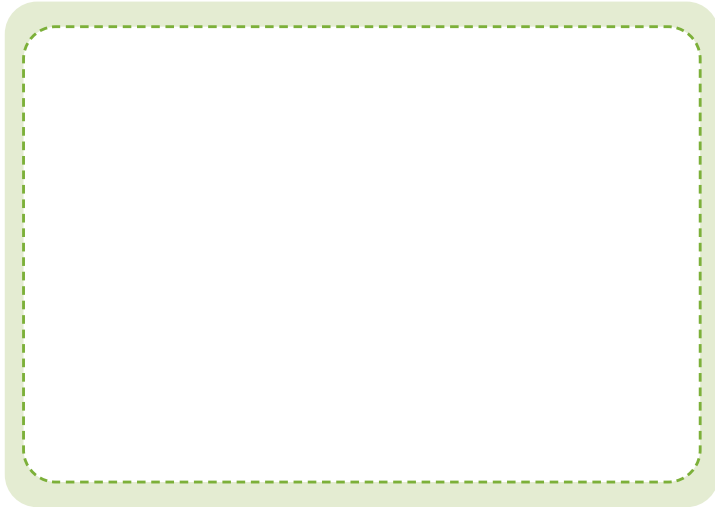
Fasi tapikin shrawawe

- Tsainwe ewa yafi mi chichife bia yuinu mi kainyanume bia awatu aweska wabisikin aweskakin.
- Dibujawawe rafewaxun awe isinipan mi isinikaitume bia kayawabisisfukin.



- Mi shiname awe texe nu pitiubaki aweskakin.
- Dibujawawe rafenuraferi texe nu pitiuba, ewa isbawe mi dibujofu yuiwe awesaki nu pitiubame.

- En ewen yurafuya tsainki ea yuinufu enme aweskaxe yura shara itiukin ewen pexeadua.
- Dibujawawe awekeskarama yura sharakin.



- Yukawen mi ewa nu me awekatiuki shara ishkin askaxun dibujawawe na bia yuiyaifu.



Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedu?



¿Aweskai nu isini itiume?



Duku epanu, ewafunu, chatanu chichinu afuan tapianfu aweskaxeme nu isini itiuki. Duku yusiaifudu nu tapi awe isipame nu itiukin aweskaxeme nu katiukin.

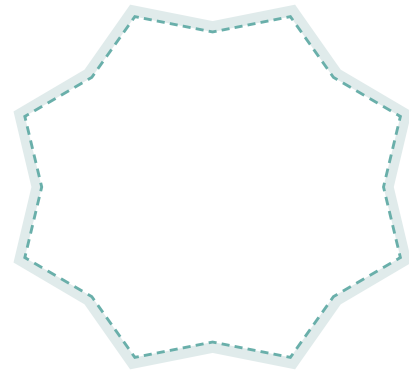
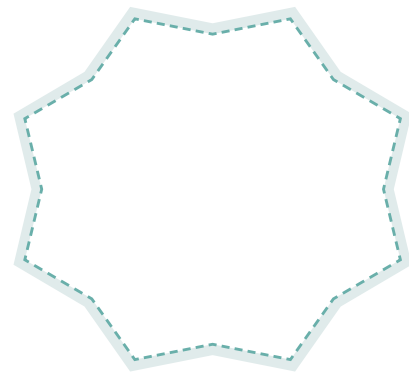
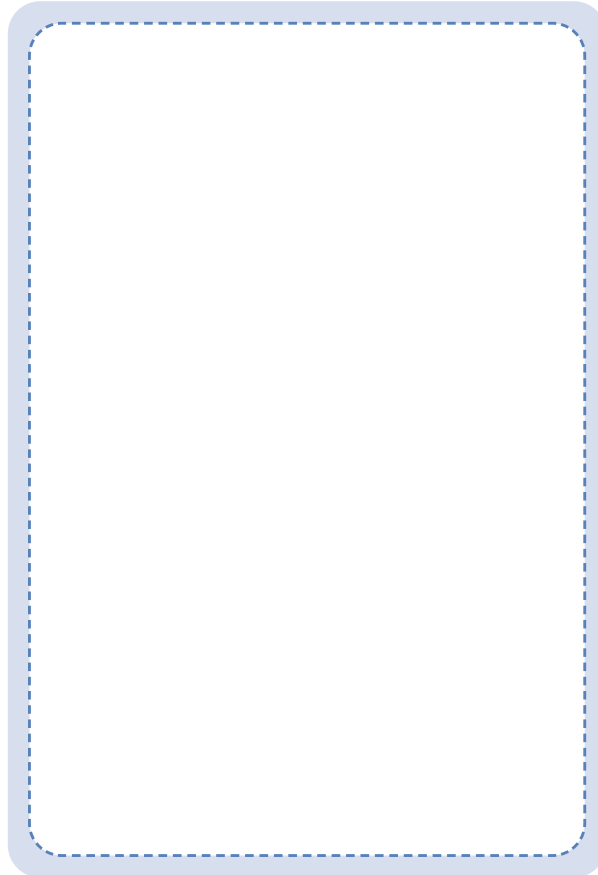
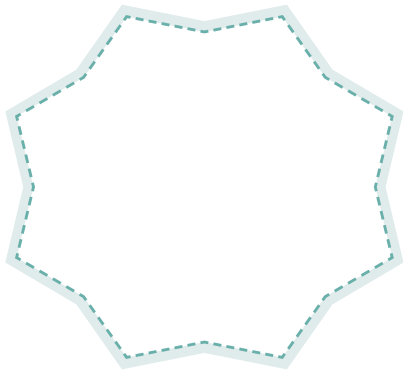
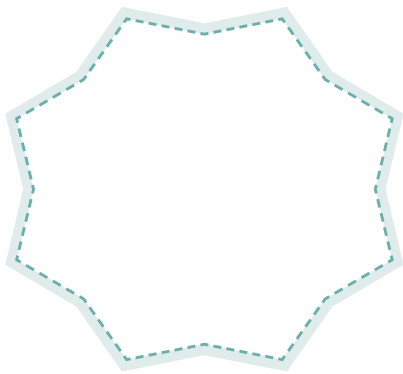
Tapiwen duku wedua

- Tsainwe mi epafufe mi kaifufume awekeskaraki, isini ikadi iyabaraime isini ikadiba.
- Dibujawawe mi kaifufume awekeskarakin.



Fasi tapkin sharawawe

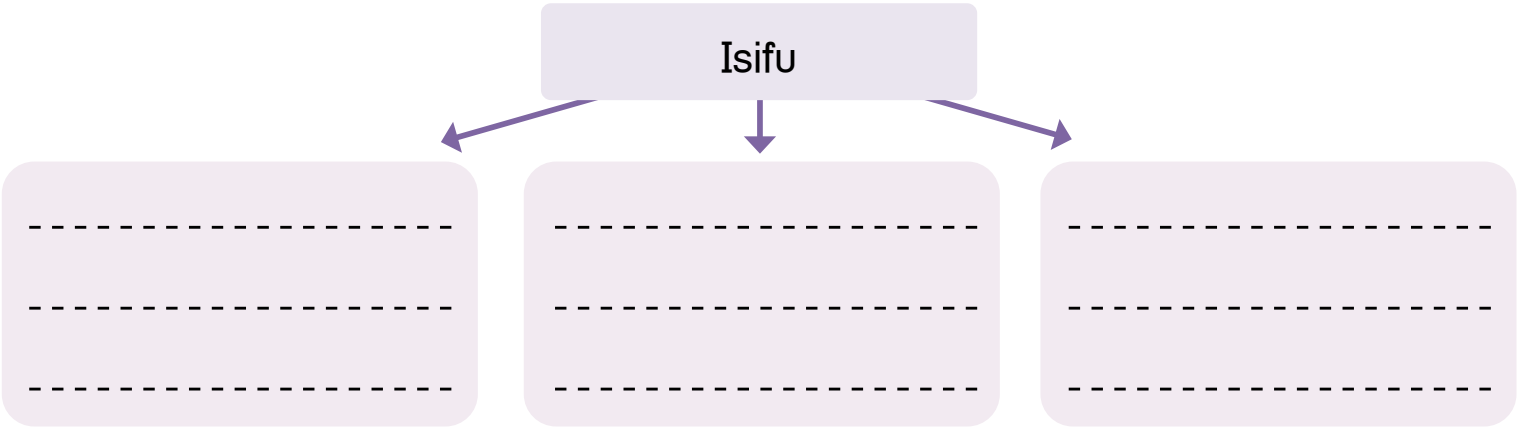
- Yukawen mi ewa yafi chichi bia yuinu awe isipame mi fakeaxe ibisikin.
- Dibujawawe awe isipame mi fakeaxe ibisikin.



- Tsainwe mi epafufe aweskame bia wabisifume mi kayanu.
- Bia yuiyaifudu dibujawawe na m dika wedua ratume mi fasi duikin.



- Tsainwe mi epafufe awe isipame fakefu mi ikaduaxe ikadiki
- Bia epan yuiyaidu kedewe isifuan ade.



- Dibujawawe kafe ainfu iyabarai fake dukufede isini ikai.

Fakefu isini ikadi

¿Aweskai isini ikime?

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



¿Aweskaxe isi fechitiubame?

Nu ikadua fakefu festirasi chixupa isini ikadi, xakin isikatan isi fetsafua ikadi. Duku ewa fetan chichin yusiaidu nu tapikin sharawai aweskaxeme nu isi fechitibaki.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe ewa yafi chichife bia yuinufu atu yukawe ratu isipame mi ikaduaxe fakefu sababashata fechitiukin.
- Dibujawawe rafenuraferi isi bia yuiyafu askaxun kedewe awen ade.



Fasi tapikin sharawawe

- Katuwen isi rafe mi dibujawa askaxun ewa yafi chichi yukawe un aweskatiumaki isi fechishkiba.
- Chipu ma bia yuiyaifu dikata isi rafe dibjawawe mi katuan isi fechishkibame nu aweskatiukin, kedewe awen adefu fstirasi.



- Yuiwe mi ewa yafi chichi aweskame nu atiume isi fechshkima na mi dibujawa wedua.

- Yukawen mi ewa yafi chichi bia yuinu fakeaxeme ma aweskapaudiki pae isi fechishkiba.
- Dibujawawe aweskaxeme depaudiki pae fechishkiba na bia ewa feta chi yuibisi.



Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



Diipeini nu fakefu isini ikaifuan kayatiu



Duku chichi fetan chatan dipei tapianfu awen isi fetsafu kayawatiu fakefu aweskarai isiaitu. Duku yusiaifudu nu tapi na dipei isiaifuan atu kayawatiu.

Tapiwen duku wedua

- Uinwe mi extu iyabaraime fakefu mi ikaduafumai awe isipa ikadikain askabaraimai xakipan ikadikain.
- Dibujawawe mi extushta iyabaraime fakefu mi ikaduafu askaxun kedewe isifuan awen ade askayabaraime awe isira fetsa.



Fasi tapikin sharawawe

- Yukawen ewa yafi chichi ratu isifume mi ikaduaxe awen fakefu edetaba itiufukin.
- Kedewe na cuadroti isifua adenu isi fefsafua awen ade.



Isifu iyabarai awe isira fetsa
fakefu mi kaduaxe awen itiufu

- Tsainwe mi ewafe diipei wedua nu awen fakefu isinikaitu kayawatiu.
- Tsainwe ainfufufe diipein awen “ifufufu” wedua aweskakime nu shara watiuki ikuinra waxu. Dibujawawe ratu awen xedipafu mi fasi duikin askaxun raishawe diiberadua fibi ushinipatu.



- Dibujawawe askaxun diipei festitun awen ade kedewe ratutun nu retea nu kaya atiumamki, diipei fetsa nu awen chixu yafi ana kaya watiu, ratu diipei fetsarime “feru isinaki” ferupae kaya atiukin.

Diipei awen shamu kayati

Diipei awen chixu yafi anapae kayati

Diipei awen ferupae kayati

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da n akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



Ede yushini duku chaka atiu



Duku epafunu, ewafunu, chatafunu chichifuan tapianfu ede yushi fasi kerexkuin nu ikuinra wayabaitu sababashta yura chaka watiu. Duku yuiyaifudu nu uinkeada ede berdua yushifu natu yura chaka watiu aska aweskaxun duku kaya watiufume.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe epafu yafi mi chatafufe bia yuinu ede berdua yushi fasi kerexkuin ede bera ika wedua.
- Dibujawawe askaxu rafenuraferi ade kedewe na ede bera yushi wedua bia epa fetan chatan yuiya.



Yushi kerexkuin
edeberadua

Fasi tapikin sharawawe

- Katuwen mi ede beradua yushi rafe mi dibujawa askaxu epa yafi chata yukawen tsuafume chaka watiukin, nu aweskatiume duku chaka wanuba aska aweskaxe nu kayatiume.
- Dibujawawe tsuafume ede beradua yushini chaka watiukin.



- Dibujawaxu kedewe aweska fetsa waxume un kaya watiukin duku ede beradua yushini chakawa.

- Isbawe mi epa iyabarai chata mi aka wedua bia yuinu mi awekeskara wamakin.
- Tsainwe mi epafu yafi chatafufe bia yuinufu awara uinbisifu wedua na ede yushi ede bera ikafu wedua.

- Dibujawawe rafenuraferi kedeaba bera na bia yuiyafu askaxun xedipafuan awen ade kedewe.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da nu akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



Duku pexefuadu nu axkiai keska



Chatafuan duku yuitiu da nu bai adu ikadu bai festiba awara fetsafu ichapa rakira bai fetsafuaduri ikafu aririfi yushi fetsafuri. Chatafuan duku yusiaidu nu tapikai bai fetsafu ari yushifu ari ikafu.

Tapiwen duku wedua

- Yukawen mi epafu ichapa yushi fetsafu bai febakayan ikafu aska atitrifu bai ukeberakuin ikafu.
- Dibujawawe bai fetsafu bia epa yuiyai askaxun bia yuinu awen ade kedewe.



- Yukawen mi epa bifeta dibuja wakin adaitinu.

Fasi tapkin sharawawe

- Tsainwe mi epa yafi chatafe awarafu bai adu ikafu wedua, askatari bai fetsafu ukeberakuinnu bai fetsa femakayan ikafu. Dibujawawe awarafu na baitiu ikafu.



Duku bai femakaya



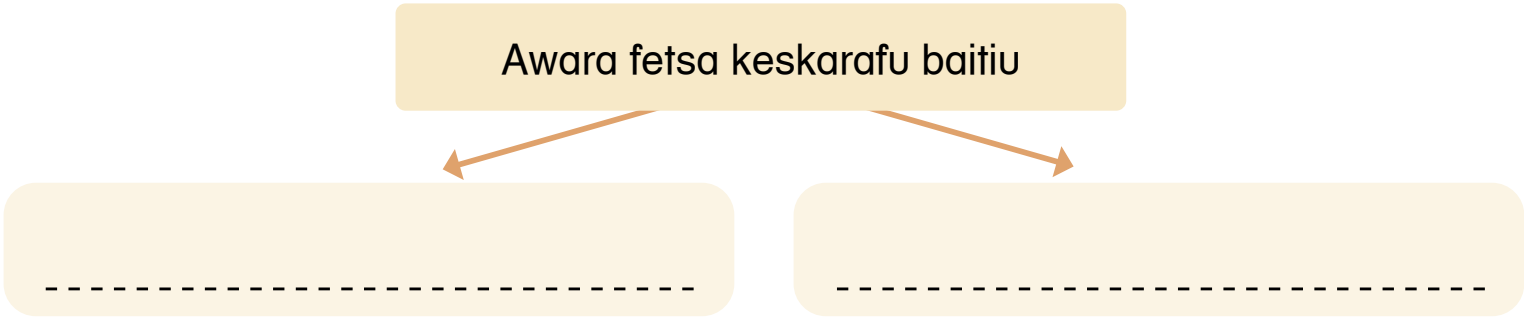
Bai nu adu ika



Bai ukeberakuin



- Bia epa yuiyaidu awen ade kedewe awafumai bai febakayan ikafukin askaxun atiri bai ukebera ikafuan awen ade kedewe.



- Dikawe mi epa yafi chata aweskame afirana awara fetsa keskarafu na da bai adu ikafu, bai femakayan ikafunu bai ukeberafu ikafu. Dibujawawe ratumai mi shara xedipafu wedua dikakin askaxu mi dibuju ade detawen.



- Tsainwe mi epafufenu na yurafu mi pexefuadu ikafume awarafu bai fetsafu ikafufe aweskatiufukin.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapainme da nu akai wedua ?



- ¿Awekeskara mi beime da papi nu akai wedua?





Handwriting practice lines consisting of ten horizontal dashed lines.







Texefunu, duku yudu fadafunu duku
dii

Ewe ade:

Texefu bae adua



Duku ewa fetan chichin bae bera yuudu ichapa fadakadi pifain nu awen kayatiu. Duku yuiyaifudu nu yuudu fetsa keskarafu bae bera fadaxun pishkin.

Tapiwen duku wedua

- Ewa yafi chichife kaxun mi yuran bae uintawen awe yudufumai fadafukin askaxun uinwe awekeskara yudume fadafukin nu pinu.
- Dibujawawe rafeduraferi yuudu nu bae bera fadatiu duku kaifuan pinufu askaxu kedewe awen ade.



Na ewen bae bera en fadatiu

Fasi tapikin sharawawe

- Tasinwen mi ewafe askayabarai chichife bia yuinu yuudu bae beradua ratu nu ichapa piame weskaxun nu pichatiume.
- Dibujawawe yuudu rafe na bia yuiya aeskaxun pichatiufume, kedee awen ade.



Yuudufu

Sharawai

Blank space for drawing or writing, with a dashed border and a small rectangular box at the bottom for a caption.

Blank space for drawing or writing, with a dashed border.

Blank space for drawing or writing, with a dashed border and a small rectangular box at the bottom for a caption.

Blank space for drawing or writing, with a dashed border.

- Isbawe mi ewa iyabarai chichi na mi aka askaxun bia yuinu awa shinaimaki mi akawedua.

- Tsainwe mi chichife iyabarai ewafe bia yuinu askaxun naatun afanari yuudu fada bisiba aweskake.
- Katuwe yuudu rafe na bia yuiya askaxun awen ade kedewe.

- Tsainwe mi ewa yafi chichife nawedua sharamaki afi nu yudu ichapa fadai pishkin.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame da nu akai wedua?



- ¿Aekeskara mi beime da papiu nu akai wedu?



Duku bae fetsafu



Duku ewa fetan chichin ichapakuin tapianfu bae wedua. Duku isbaifudu nu tapi faada fesafu nu fada, aweska nu bae watiume shara inu.

Tapiwen dku wedua

- Ewa nu chichinu uinwe awen bae yafi awen yuudufu natu afi fada.
- Dibujawawe rafenuraferi yuudu na mi bae wedua mi fasi duiyai askaxe tsainwe ewafe aweskakin mi duime.



Fasi tapikin sharawawe

- Yukawe ewa yafi chichi awe yuudfu nu bae bera fadatume pifain awen kayaxki: Ratu sharama nu peti watiu, aska ratu nu shima yafi yuidaya pitiume, awe fibi faadame ade sharaki, ratutume texe ushi wafain itsa watiuki, aska ratu dii pei faadatume duku isi kaya watiukin.
- Na cuadruti dibujawawe yuudu fadabishtitun awen ade kede.



Nu peti waxki atiu



Shima yafi dabiya
nu pitiu



- Ewafe bae babaki katawe, unwe nadu faadafu dibujawawe.



- Dibujawawe ratu faadafu mi duikain ewan bae babaki fadanu.



- Dikawe ewa fetan chichi bia yuiyaitu nu bae sharawai yuudu kainu.

Shinawe mi tapian wedua

- ¿Awa da papiu wedua mi tapiame?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akai wedua?



Faadafu bae beradua



Duku ewa fetan chichin tapianfu radimai yuudufu faadafu fadakadikin betsisipafu fuaiki sharanu. Duku yuiyaifudu nu tapi ratu yuudume nadu rafe fadatiukin aweskakin.

Tapiwen duku wedua

- Ewa yafi chichife uintawe mi yuran bae askaxu uinwe awamai fadakin. Yukawen bia yuinu aweskakime nadu rafe yudu fadakin.
- Dibujawawe faada rafe putasibea nadu bae bera askaxun awen ade kedewe.



Fasi tapkin sharawawe

- Tsanwe ewa yafi chichife bia yuinufu aweskai faadafu afirana yupanatiufume aska aweskatiume nadu rafe nu fadaba.
- Dibujawawe faada rafe nadu na rafe faadadu fetsa awen aki tafitiu.



- Dibujawawe faada rafe nadu rafe faada fetsan fari patanu.



- Isbawe mi ewa iyabarai chichi mi dibujawa bia yuinu awekeskara mi wabakin.
- Yukawen mi ewa yafi chichi nadume faada fetsa na fetsa uintsari. Yukawen bia yuinu nawedua xedipafu.
- Dibujawawe na rafe bera xedipafu bia yuiyafu kedewe awen ade.

- Tsainwe mi ewa yafi chichife nawedua awara shara wedua nu ikuinra wai aeskatieme faadafu bae bera nu fada.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tápame da mi akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu mi akai wedua?



Radiame diipeifu nu ikaduxu rakiri yuiyame



Chichinu chatanu afuan duku yuitiufu atirifu diipeikia yurafu iyupaudikia naskake nu ikuinra wafain nu atu kexeatiu. Duku yuiyaifudu nu tapikin sharawai atirifi diipei wedua askaxuri rakiri shara nu ikaduxu yuikadi.

Tapiwen duku wedua

- Bifetan epafu fetan chatafuan uinkadi ratu yuudu mi baeadu fadame nu pitiukin askaxun katuwe rafe waxun rakiri yuiyamaki, mi ikadua udikunda.
- Dibujawawe refewaxun ratu faadame nu pitiukin mi katuan askaxun awen ade detawen.



Fasi tapikin sharawawe

- Dikawe chichi yafi mi chatan bia yuiyaito dikawe rakimai mi diipeiki katuanki askaxun dibujawawe na mi rafenufesti tukuru uinyaibera



- Tsainwe chatafu yafi epafuya nu mai faadafu fikin aweska watiukin askaxun yuduaifudu atu feta awe tapishki na bia yusiafu.
- Bifi dibujuwawe aweskaxu yuudu nu akaitakiba nu kexetiume askaxun raishawe awe dii fichi ushinipatu.



- Tsainwe mi chichi yafi ewafe nu yuudu fadataiba nu aweska watiume fuwaiki sharatan betsisipafu fuainu.
- Kedewe mi bae beradua faada rafetan ade askaxun dibujawawe bia yuibisifu fuwaiki sharakain betsisipa inu yuudufu.

Faadafuan ade →

Ude yui →

Faadafuan ade →

Ude yi →

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akain wedu?



Dii beradua awa nu fitiume pishkin



Chatafu fetan chichin duku yusibisifu dii beredua awara fibifu piaxe nu betsisipakuin ikain kerexkuin nu itiu. Duku yusiafudu nu uinki tapi dii fibi fetsa keskarafu pishkin, aweskaxu nu fitiume pichaxkin.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe chata yafi epafe bia yuinufu wedua aweskaxume diikaxun nu tetiumaki awafuri dii beradua nu fitiume.
- Dibujawawe yuida rafe diikin nu retiu askaxu raferi nu dii beradua fitiu pishkin.



Yuida retei

Fibi fii

Fasi tapikin sharawawe

- Tsainwe chata yafi epafe bia yuinufu aweskaxun nu yuida yafi peiyafu diikaxun nu retiumaki, awatun nu retiume askabarai bawaxun.
- Dibujawawe na bia epa fetan chata yuiya.



- Tsainwe mi chichi yafi ewafe bia yuinufu awe fibi nu dii beradua fitiume pishkin.
- Dibujawawe na bia yuiyafu.



- Isbawe mi epa yafi chata na mi aka askaxun bia yuinufu aekeskara shinaimaki mi aka wedua.
- Tsainwe chichi yafi ewafe bia yuinufu aweskaxume yuida iyabarai peiya reteafu pichatiufuki.

- Katuwen pichabea rafe dibujawawe. Askaxun kedewe awen ade.

- Tsainwe iyuafu mi pexeaduafe awe fibime dii braduame nu pitu sharakin.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa da nu akai wedua mi tapiame?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu nu akaki wedua?



¿Awa edenu, inyanu xexanu afuan duku inaime nu pinu?



Duku iyuafufuan ichapa tapikuinyafu shima yafi yuida ede bera ikafu wedua, inya fetan xexapa duku texe inafu. Duku yuiaifudu nu tapin aweskaxun fixume un pichatiukin.

Tapiwen duku wedua

- Atu fetan fitawen epafu nu chatafuan shima fiifukadiki ede weduanu inya weduanu xexa wedua.
- Dibujawawe shima yafi yuida iyuafufuan fiafu, askaxun raishawe awara ushi diiberaduatu.



Fasi tapikin sharawawe

- Yukawe epa yafi chata bia yuinu aeskaxume nu shima yafi yuida ede beraduanu Yukawen epa yafi chata bia yuinufu aweskaxume un sima yafi yuidanu sima edeberadua un retetiukin: awatun un sima fifan, un yuida rete fain fibi fitiu.
- Dibujawawe sima iyabari yuida rafe katuxun un edeberadua fitiu, inya weduanu xaxa wedua fitiume askaxun awatu un fitiume. Kedewe awen adefu bia epa yuinu.



Shima iyabari yuida	Awatu un fitiume

- Dibujawawe sima yafi yuida un shafatan fifain yabe fitiu, edeweduanu inya yafi xexawedua.

Shafatan	Yabe

- Ewa yafi chichi fetan sima yafi yuida sharawaxun chukawe edenu inya yafi xexa wedua fiafu. Cuadro bera awen ade kedewe shimada yafi yuidada. Dibujawawe aweskaxun un sharawatiumaki.

1	3
2	4

- Ewa uinwe texe pichaitun sima yafi yuida edeweduanu, xexa yafi inyawedua fiafu. Dibujawawe aweskame ewan pichaxki wakin.



Shinawenmi tapian wedua

- ¿Awa mi tapianme da un akai wedua?



- ¿Awekeskara mi beime da papiu un akai wedua?



Awafu dii beradua fixun nu duku pexe watiume



Chata fetan chichin duku yusibisi dii beradua nu iwi fitiu, xepa pei yafi dishi awen pexe xewaxkin nu dilatsaxun fitiuba aska na nu yupaitisi nu fitiu yukawen ikuinra waxun. Duku yuiyaifudu nu tapi na duku dii beradua fixun pexefu wai tsuafuan fiime aweskaxun.

Tapiwen duku wedua

- Tsainwe chata iyabarai epafufe bia yuinufu awame nu yupatiukin pexe waxkin, rakia nu fechitiume aska tsuafuan atu yudutiume pexe wanufu.
- o Dibujawawe askaxum awen ade kedewe na bia yuiyafu.



- Dibujawawe na yuran atu pexe waki yuduwai.

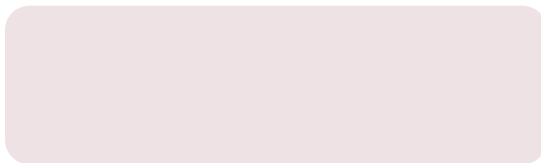


Fasi tapikin sharawawe.

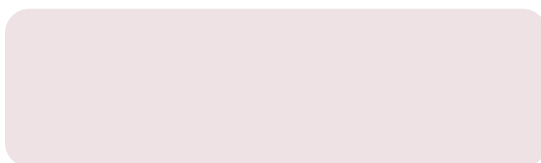
- Tasinwe chata yafi epafe bia yuinufu ɓawa nu atiume awen tekesati aweskaxun nu fitiume? ɓAwatun nu dexatiume, ɓAwa nu awe kishi watiume?
- Kedewe awen ade awame nu pexe xewatiukin askaxu dibujawawe.



- Dibujawawe dishi nu awen dexatiu awen nade kedewe.



- Kedewe awe ade awe iwime nu pexe kishi watiukin askaxu dibujawawe.



- Dibujawawe rakiamai dishi fixume nu awen dexatiukin, kedewe awen ade.

- Dibujawawe awekeskaramai mi pexekin.

- Isbawe mi aka epa yafi chata bia yuinufu rakiri shinaime mi aka wedua.

Shinawen mi tapian wedua

- ¿Awa mi tapiame da keedea wedua?



- ¿Aweskeskara mi beime da papiu keedea wedua?



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

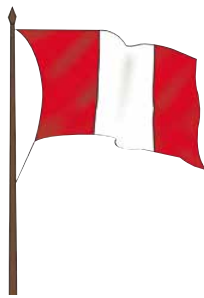
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA